

PÅSKDAGEN  
MÄSSAN PÅ DAGEN



S:T ERIKS KATOLSKA DOMKYRKA,  
STOCKHOLM

12 APRIL 2020

Huvudcelebrant:

Hans eminens Anders kardinal Arborelius OCD  
biskop av Stockholm

## **Påsktiden**

Påsktiden räknas från Påskvakan till Pingstdagens afton. Under hela denna tid brinner påskljuset i gudstjänsterna. Liksom Fastetidens fyrtio dagar betecknade jordelivet med dess kamp och möda, så är Påsktidens femtio dagar en symbol för himlens salighet. Påsktiden är sakramentens tid framför andra. I Påskvakan förnyar vi våra doplöften om trohet mot honom som har dött och uppstått för oss. I fornkyrkan ägde normalt alla dop rum under påsknatten. Det är Kyrkans bud att vi kring Påsk tar emot den uppståndne Herren i kommunionen. Det är Kyrkans önskan att vi tar emot Jesu frid i botens sakrament, som instiftades på Påskdagens kväll och blev den uppståndnes första gåva till sin Kyrka. Den som bär på allvarlig synd är förpliktad att bikta sig. (Ur Oremus)

## INLEDNING

### Ingångspsalm

Cecilia 320:1–2

1 Vad ljus över griften! Han lever, o fröjd!  
Fullkomnad är skriften, o salighets höjd!  
Från himmelen hälsad, han framgår i glans,  
och världen är frälsad, och segern är hans.  
Se, bortvält är stenen och inseglet bräckt,  
och vakten har flytt för hans andes fläkt,  
och avgrunden bävar. Halleluja!

2 Här var mellan ljuset och mörkret en strid,  
Dock segrade ljuset för evig tid.  
Nedstörtad är döden och tron står opp  
bland jordiska öden med himmelskt hopp.  
Ni sörjande kvinnor, vem söker ni här?  
Den levande ej bland de döda är:  
Uppstånden är Jesus. Halleluja!

### Hälsningsord

Kardinalen: I Faderns och Sonens ✠ och den helige Andes namn.

Församlingen: Amen.

Kardinalen: Frid vare med er.

Församlingen: Och med din ande.

### Botakten

Alla: Jag bekänner inför Gud allsmäktig  
och er, mina bröder och systrar,  
att jag har syndat i tankar och ord,  
gärningar och underlåtelse,  
genom min skuld, min skuld, min egen stora skuld.  
Därför ber jag den saliga, alltid rena jungfrun Maria,

alla änglar och helgon och er, mina bröder och systrar,  
att be för mig till Herren, vår Gud.

Kardinalen: Gud allsmäktig förlåte oss våra synder  
i sin stora barmhärtighet  
och före oss till det eviga livet.

Församlingen: Amen.

### **Herre, förbarma dig – Kýrie, eleison**

Cecilia 570

Kören:	Kyrie, eleison.	Herre, förbarma dig.
Församlingen:	Kyrie, eleison.	Herre, förbarma dig.
Kören:	Christe, eleison.	Kristus, förbarma dig.
Församlingen:	Christe, eleison.	Kristus, förbarma dig.
Kören:	Kyrie, eleison.	Herre, förbarma dig.
Församlingen:	Kyrie, eleison.	Herre, förbarma dig.

### **Lovsången – Gloria**

Cecilia 571

Glória in excélsis Deo	Ära i höjden åt Gud
et in terra pax	och på jorden frid
homínibus bonæ voluntátis.	åt människor av god vilja.
Laudámus te, benedícimus te	Vi lovar dig, vi välsignar dig,
adorámus te, glorificámus te	vi tillber dig, vi prisar och ärar dig,
grátias ágimus tibi	vi tackar dig
propter magnam glóriam tuam,	för din stora härlighet.
Dómine Deus, Rex cæléstis,	Herre Gud, himmelske konung,
Deus Pater omnípotens.	Gud Fader allsmäktig.
Dómine Fili Unigénite, Iesu Christe,	Herre, Guds enfödde Son, Jesus Kristus
Dómine Deus, Agnus Dei,	Herre Gud, Guds lamm,
Fílius Patris,	Faderns Son.
qui tollis peccáta mundi,	Du som borttager världens synder,
miserére nobis;	förbarma dig över oss.
qui tollis peccáta mundi,	Du som borttager världens synder,

súscipe deprecatióem nostram.

Qui sedes ad dexteram Patris,  
miserére nobis.

Quóniam tu solus Sanctus,  
tu solus Dóminus,  
tu solus Altíssimus, Iesu Christe,  
cum Sancto Spíritu:  
in glória Dei Patris. Amen.

tag emot vår bön.

Du som sitter på Faderns högra sida,  
förbarma dig över oss.

Ty du allena är helig,  
du allena Herre,  
du allena den högste, Jesus Kristus,  
med den helige Ande,  
i Guds Faderns härlighet. Amen.

## Kollektbön

## ORDETS LITURGI

### Första läsningen

Apg 10:34a, 37–43

Läsningen avslutas med orden:

Textläsaren: Så lyder Herrens ord.

Församlingen: Gud, vi tackar dig.

### Responsoriepsalm

Cecilia 677/1 (Ps 118: 1–2, 16–17, 22–23)

Omkväde: Detta är den dag som Herren gjort. Halleluja, halleluja.

### Andra läsningen

Kol 3:1–4

Läsningen avslutas med orden:

Textläsaren: Så lyder Herrens ord.

Församlingen: Gud, vi tackar dig.

### Sekvens

Cecilia 313

Försångare: Lovets offer alla trogna  
ger åt det Lamm som offrats.

Kristus som själv var skuldlös  
gav sitt liv för oss alla,  
återlöste oss från våra synder.

- Församling: Död och liv gick i närkamp.  
Allt i häpnad höll andan.  
I sin död förintade Gud döden.
- Försångare: Vad såg du, Maria,  
när du kommit till graven?  
- Jag såg den plats där han lades.  
Men han var ej där, han hade uppstått.
- Församling: Hans huvudduk såg jag  
och bindlarna som låg där.  
Guds ängel sade: "Han lever,  
han väntar på er i Galileen."
- Alla: Han har uppstått. Han oss leder  
från döden till livet,  
och hans är makten, äran och riket.

## Halleluja

Cecilia 773

## Evangelium

Joh 20:1–9

- Diakonen: Herren vare med er.  
Församlingen: Och med din ande.  
Diakonen: ✠ Läsning ur det heliga evangeliet enligt Johannes.  
Församlingen: Ära vare dig, Herre.

Läsningen avslutas med orden:

- Diakonen: Så lyder Herrens evangelium.  
Församlingen: Lovad vare du, Kristus.

## Predikan

### Trosbekännelsen – Credo

Cecilia 608

- |  |   |
|--|---|
| Credo in unum Deum,<br>Patrem omnipotentem,<br>factorem cæli et terræ,<br>visibílium ómnium et invisibílium. | Jag tror på en enda Gud,<br>allsmäktig Fader,<br>skapare av himmel och jord,<br>av allt, både synligt och osynligt. |
|--|---|

Et in unum Dóminum Iesum Christum,  
 Fílium Dei Unigénitum,  
 et ex Patre natum ante ómnia sǽcula.  
 Deum de Deo, lumen de lúmine,  
 Deum verum de Deo vero,  
 génitum, non factum,  
 consubstantiálem Patri:  
 per quem ómnia facta sunt.  
 Qui propter nos hómines  
 et propter nostram salútem  
 descéndit de cælis.  
 Et incarnátus est  
 de Spírítu Sancto ex María Vírgine,  
 et homo factus est.  
 Crucifíxus étiam  
 pro nobis sub Póntio Piláto;  
 passus et sepúltus est,  
 et resurréxit tértia die,  
 secúndum Scriptúras,  
 et ascéndit in cælum,  
 sedet ad déxteram Patris.  
 Et íterum ventúrus est cum glória,  
 iudicáre vivos et mórtuos,  
 cuius regni non erit finis.

Et in Spírítum Sanctum,  
 Dóminum et vivificántem:  
 qui ex Patre Filióque procedit.  
 Qui cum Patre  
 et Fílio simul adorátur  
 et conglorificátur:  
 qui locútus est per prophétas.  
 Et unam, sanctam, cathólicam  
 et apostólicam Ecclésiam.  
 Confíteor unum baptísma  
 in remissionem peccatórum.  
 Et exspécto resurrectionem mortuórum,  
 et vitam ventúri sǽculi. Amen.

Och på en enda Herre, Jesus Kristus,  
 Guds enfödde Son,  
 född av Fadern före all tid  
 Gud av Gud, ljus av ljus,  
 sann Gud av sann Gud,  
 född och icke skapad,  
 av samma väsen som Fadern,  
 på honom genom vilken allt blev till;  
 som för oss människor  
 och för vår frälsnings skull  
 steg ner från himlen  
 och blev kött genom  
 den helige Ande av jungfru Maria  
 och blev människa;  
 och som blev korsfäst  
 för oss under Pontius Pilatus,  
 led och blev begravd,  
 som uppstod på tredje  
 dagen i enlighet med skrifterna,  
 steg upp till himlen,  
 sitter på Faderns högra sida  
 och skall återkomma i härlighet  
 för att döma levande och döda,  
 och vars rike aldrig skall ta slut.

Och på den helige Ande,  
 som är Herre och ger liv,  
 som utgår av Fadern och Sonen,  
 som tillsammans med Fadern  
 och Sonen blir tillbedd  
 och förhärligad  
 och som talade genom profeterna.  
 Och på en enda, helig, katolsk  
 och apostolisk kyrka.  
 Jag bekänner ett enda dop  
 till syndernas förlåtelse  
 och väntar på de dödas uppståndelse  
 och den kommande världens liv.  
 Amen.



## Kyrkans allmänna förbön

Diakonen: Exaudi nos Domine.

Församlingen: Exaudi nos

## EUKARISTINS LITURGI

### Offergåvornas tillredelse

Körsång: Alleluja surexit av Gallus

### Bön över offergåvorna

Kardinalen: Bröder och systrar, bed att mitt och ert offer blir välbehagligt inför Gud Fader allsmäktig.

Församlingen: Må Herren ta emot offret ur dina händer till sitt namns pris och ära, till gagn för oss och för hela hans heliga kyrka.

Så följer dagens bön över offergåvorna.

### Den eukaristiska bönen

Kardinalen: Herren vare med er.

Församlingen: Och med din ande.

Kardinalen: Upplyft era hjärtan.

Församlingen: Vi har upplyft dem till Herren.

Kardinalen: Låt oss tacka och lova Herren, vår Gud.

Församlingen: Det är tillbörligt och rätt.

Kardinalen läser dagens prefation som mynnar ut i (Cecilia 572):

Sanctus, Sanctus, Sanctus

Dóminus Deus Sábaoth.

Pleni sunt cæli et terra

glória tua.

Hosánna in excélsis.

Benedíctus qui venit

in nómine Dómini.

Hosánna in excélsis.

Helig, helig, helig är

Herren Gud Sebaot.

Himlarna och jorden är fulla

av din härlighet.

Hosianna i höjden

Välsignad vare han som kommer

i Herrens namn.

Hosianna i höjden.

Därefter fortsätter den eukaristiska bönen, och efter konsekrationens orden följer:

Kardinalen: Trons mysterium.

Församlingen: Din död förkunnar vi, Herre,  
och din uppståndelse bekänner vi,  
till dess du återkommer i härlighet.

I slutet av den eukaristiska bönen sjunger kardinalen och prästerna:

Genom honom och med honom och i honom tillkommer dig,  
Gud Fader allsmäktig, i den helige Andes enhet, all ära och  
härlighet i alla evigheters evighet.

Församlingen: Amen, amen, amen.

### **Herrens bön**

Cecilia 565

Alla: Fader vår, som är i himmelen. Helgat varde ditt namn. Tillkomme ditt rike. Ske din vilja, såsom i himmelen, så ock på jorden. Vårt dagliga bröd giv oss idag. Och förlåt oss våra skulder, såsom ock vi förlåta dem oss skyldiga äro. Och inled oss icke i frestelse, utan fräls oss ifrån ondo.

Kardinalen: ... Jesu Kristi återkomst.

Församlingen: Ty riket är ditt och makten och härligheten i evighet.  
Amen.

### **Fridsbön och fridshälsning**

Kardinalen ber fridsbönen. Därefter säger han:

Herrens frid vare alltid med er.

Församlingen: Och med din ande.

### **Brödsbrytelsen**

Cecilia 573

Under brödsbrytelsen sjungs Guds lamm (*Agnus Dei*):

Agnus Dei,  
qui tollis peccata mundi:  
miserere nobis.  
Agnus Dei,

Guds lamm,  
som borttager världens synder,  
förbarma dig över oss.  
Guds lamm,

qui tollis peccáta mundi: miserére nobis. Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi: dona nobis pacem.	som borttager världens synder, förbarma dig över oss. Guds lamm, som borttager världens synder, giv oss din frid.
--	---

### **Kommunionen**

Kardinalen: Se Guds lamm, som borttager världens synder.  
Saliga de som blivit kallade till Lammets måltid.

Alla: Herre, jag är inte värdig att du går in under mitt tak,  
men säg bara ett ord, så blir min själ helad.

*Andlig kommunion kallas medveten längtan efter Jesus i altarets Sakrament när man inte har tillfälle att ta emot kommunionen. Den andliga kommunionen är ett sätt att bevara och stärka gemenskapen med Frälsaren under livets alla förhållanden. Man kan en be av följande böner:*

Min Jesus, jag tror att du är närvarande i altarets allraheligaste sakrament. Jag älskar dig över allt, och min själ längtar efter dig. När jag nu inte kan ta emot dig i altarets sakrament, så kom ändå på ett andligt sätt till mig. Jag tar emot dig som om du redan vore här hos mig, jag förenar mig med dig. Jag tillber dig i djupaste vördnad. Tillåt inte att jag någonsin blir skild från dig. Amen (av Padre Pio)

Jesus, dig söker jag, min själ törstar efter dig, min kropp längtar efter dig som ett kargt och uttorkat land. Fast jag inte kan ta emot din kropp och ditt blod, mätta ändå min hunger med din närvaro, du som ensam kan fylla min tomhet, och låt de människor jag möter idag märka att du är i mig och jag i dig. (Ur Oremus)

Under kommunionen sjunger kören Cantus Laetitiae O filii

Efter kommunionen sjunger kören *Halleluja* av Erlebach

### **Bön efter kommunionen**

## AVSLUTNING

### Välsignelsen

Kardinalen: Herren vare med er.

Församlingen: Och med din ande.

Diakonen: Böj er och ta emot välsignelsen.

Kardinalen läser en trefaldig välsignelse som församlingen besvarar med Amen.

Kardinalen: Må välsignelse från Gud den allsmäktige,  
Fadern ✠ och Sonen ✠ och den helige ✠ Ande,  
komma över er och förbli hos er nu och alltid.

Församlingen: Amen.

### Utsändning

Cecilia 574

Diakonen: Ite missa est, alleluia, alleluia.

Församlingen: Deo gratias, alleluia alleluia.

### Slutpsalm

Cecilia 107

Regina caeli, laetare, alleluia,  
quia quem meruisti portare, alleluia,  
resurrexit sicut dixit, alleluia:  
ora pro nobis Deum, alleluia.

Himlens drottning, gläd dig, halleluja.  
Ty han som du fick föda, halleluja.  
har uppstått såsom han sade, halleluja.  
Bed för oss till Gud, halleluja.

### Postludium

*Vierne Finale* ur Orgelsymphonie nr 1

